

## Jean 2 Traduction liturgique Notes dans la traduction interlinéaire

01 Le troisième jour, il y eut un mariage<sup>1</sup> à Cana de Galilée. La mère de Jésus était là.

1 noce

02 Jésus aussi avait été invité au mariage avec ses disciples.

03 Or, on manqua<sup>2</sup> de vin.

2 Et ayant manqué de vin

La mère de Jésus lui dit : « Ils n'ont pas de vin. »

04 Jésus lui répond : « Femme, que me veux-tu ?<sup>3</sup> Mon heure n'est pas encore venue. »

3 quoi à moi et à toi, femme

05 Sa mère dit à ceux qui servaient<sup>4</sup> :

« Tout ce qu'il vous dira, faites-le.<sup>5</sup> »

4 serviteurs - Quoique il dise à vous, faites 5

06 Or, il y avait là six jarres de pierre pour les purifications rituelles des Juifs ; chacune contenait deux à trois mesures, (c'est-à-dire environ cent litres).

07 Jésus dit à ceux qui servaient : « Remplissez d'eau les jarres. » Et ils les remplirent jusqu'au bord<sup>6</sup>.

6 jusqu'en haut

08 Il leur dit : « Maintenant, puisez, et portez-en au maître du repas. » Ils lui en portèrent.

09 Et celui-ci goûta l'eau changé<sup>7</sup> en vin. Il ne savait pas d'où venait<sup>8</sup> ce vin, mais ceux qui servaient le savaient bien, eux qui avaient puisé l'eau. Alors le maître du repas appelle le marié

7étant devenue - 8 d'où il est

10 et lui dit : « Tout le monde<sup>9</sup> sert le bon vin en premier et, lorsque les gens ont bien bu<sup>10</sup>, on apporte le moins bon<sup>11</sup>.

Mais toi, tu as gardé le bon vin jusqu'à maintenant. »

9 humain - 10 ivres - 11 inférieur

10 Tel fut le commencement des signes que Jésus accomplit. C'était à Cana de Galilée. Il manifesta sa gloire, et ses disciples crurent en lui. 12 Après cela, il descendit à Capharnaüm avec sa mère, ses frères et ses disciples, et ils demeurèrent là-bas quelques jours.